

Univerzita Karlova v Praze - Pedagogická fakulta

Katedra rusistiky a lingvodidaktiky

Posudek vedoucího bakalářské práce

Jméno a příjmení studenta: Marcela Krauzová

Název bakalářské práce: Komparace českých, ruských a anglických přirovnání

Studijní obor: Specializace v pedagogice, anglický jazyk a ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání

Titul, jméno a příjmení vedoucího práce: PhDr. Lenka Havelková, Ph.D.

Hodnocení bakalářské práce:

Kritérium:	Maximální počet bodů	Získaný počet bodů
Aktuálnost a přiměřenost tématu	5	5
Formulace cílů a úroveň jejich naplnění	10	9
Vhodnost a přiměřenost metodiky zpracování	10	9
Vyváženost teoretické a praktické části, proporcionalita a návaznost jednotlivých kapitol	10	10
Přístup autora k řešení problematiky	10	10
Úroveň zobecnění a formulace závěrů	10	9
Reprezentativnost a rozsah použité literatury	5	4
Práce s odbornou literaturou a dodržování bibliografických norem	10	10
Jazyková úroveň práce	10	10
Formální náležitosti práce	5	5
Úroveň cizojazyčného resumé	5	4
Odborný přínos práce a možnost jejího praktického využití	5	5
Úroveň komunikace s vedoucím práce	5	5
Celkem	100	95

100 – 91 bodů výborně

90 – 77 bodů velmi dobře

76 – 60 bodů dobře

59 bodů a méně nevyhověl

Stručné verbální hodnocení:

Autorka si zvolila velmi aktuální téma reflektující provázanost jazyka a jeho kulturního kontextu, přičemž tyto vztahy jsou objasněny v první kapitole teoretické části, ve druhé jsou pak přehledně shrnuty základní poznatky o frazeologii jako vědě i jako souboru frazeologických jednotek.

Velmi přínosná je praktická část, která porovnává české, ruské a anglické velmi frekventované frazeologizmy, které byly vybírány s ohledem na jejich využitelnost v cizojazyčné výuce. Bakalářská práce se tedy může stát východiskem pro práci diplomovou.

Po formální i obsahové stránce je práce na velmi dobré úrovni.

Doporučené otázky a náměty k diskusi při obhajobě:

1. Jak si vysvětlujete vaše zjištění, že české frazeologizmy (ve sledovaném souboru) mají více plně ekvivalentních jednotek v ruštině, avšak částečně ekvivalentních zhruba stejné množství v ruštině i angličtině?
2. V práci uvádíte, že při výběru frazeologických jednotek byla zohledňována jejich využitelnost ve výuce cizího jazyka. Domníváte se, že by se žáci na základní či střední škole měli s frazeologizmy seznamovat, i když se často jedná o složité jednotky? Proč?

Doporučuji práci k obhajobě:

ANO

NE

Navrhovaná klasifikace k obhajobě:

výborně

~~velmi dobře~~

~~dobře~~

~~nevyhověl~~

Datum: 31. 8. 2013

Podpis vedoucího bakalářské práce: PhDr. Lenka Havelková, Ph.D., v.r.